

CHỈ DẪN DU LỊCH KHU VUI CHƠI RỪNG QUỐC GIA

# Alishan

BẢN TIẾNG VIỆT



**Đường sắt Rừng rậm / Phong cảnh rừng / Ngắm mặt trời mọc**

Tuyến đường A (1 chiều khoảng 40 phút)  
Ga tàu hỏa Alishan → Ga tàu hỏa Chúc Sơn (Zhushan) → núi Tiểu Lạp Nguyên (Xiaoliuyuan)

**Tuyến đường sắt Rừng rậm / Phong cảnh rừng / Ngắm mặt trời mọc / ngắm biển mây / hoàng hôn**

Tuyến đường B (1 chiều khoảng 70 phút)  
Ga tàu hỏa Alishan → Ga tàu hỏa Trảo Bình (Zhaoping) → núi Tiểu Lạp Nguyên (Xiaoliuyuan)

Tuyến đường C (1 chiều khoảng 70 phút)  
Ga Trung tâm phục vụ du khách → Ga Trảo Bình (Zhaoping) → Ga Chúc Sơn (Zhushan)

Tuyến đường D (1 chiều khoảng 100 phút)  
Cổng vào khu vui chơi → núi Tiểu Lạp Nguyên (Xiaoliuyuan)

**Ghê thăm mặt cảnh**



Khi tuyến đường sắt Rừng rậm dừng tại nhánh Tự Trung (Zizhong), khu vực này bắt đầu mở cửa cho hành khách đi bộ, men theo con đường mòn tuyến Thủy Sơn (Shuishan), những cây liễu sam và cây bách đỏ mọc sừng sững dọc hai bên lối đi. Phía cuối chặng có sân ga và cây cầu giàn sắt có có giàn cầu làm bằng gỗ bách, khi men theo bậc thang lên trên sẽ bắt gặp cây cổ thụ Thủy Sơn (Shuishan Giant Tree) có tuổi đời lâu năm.

Ga tàu hỏa Trảo Bình (Zhaoping) ▶ Đường mòn tuyến Thủy Sơn (Shuishan) ▶ Cây cổ thụ Thủy Sơn (Shuishan)

**Luyện chân dẻo dai**



**Ngắm cảnh trên núi Tiểu Lạp Nguyên (Xiaoliuyuan)**  
Dọc theo đường đi trên núi Tiểu Lạp Nguyên (Xiaoliuyuan) là những khu rừng tươi tốt, men theo con đường mòn trên núi mọc đầy hoa lá hoặc lá thông. Đi men theo đường rừng Chúc Sơn (Zhushan) và vườn bách thảo Alishan, vào mùa xuân có thể ngắm hoa Anh Đào, tại đài vọng cảnh núi Tiểu Lạp Nguyên (Xiaoliuyuan) có thể ngắm mặt trời mọc, hoàng hôn, biển mây và ngắm sao quanh năm, đồng thời có thể ngắm các dãy núi phía xa xa.

**Leo đỉnh núi Tháp Sơn (Tashan)**

Sau khi lên đến đỉnh núi tầm nhìn được mở rộng, du khách có thể phóng tầm mắt ngắm nhìn đáng vẻ trắng lè của đỉnh núi Ngọc Sơn (Yushan) và dãy núi trung tâm Đài Loan, cũng như có thể quan sát toàn cảnh khu vui chơi và thường ngoạn biển mây.

**Đường mòn Đồi Cao Nhạc (Duegaoyue)**

Men theo đường mòn là rừng cây xanh tươi và xinh đẹp. Từ vách núi Đồi Cao Nhạc (Duegaoyue) có thể nhìn thấy buôn làng trong xã Tín Nghĩa (Xinyi); Phía bên cạnh chòi Đồi Cao Đỉnh, du khách còn có thể ngắm cây phong đỏ lá hẹp Đài Loan.

Ga tàu hỏa Chúc Sơn (Zhushan) ▶ Vườn bách thảo Alishan ▶ Đài vọng cảnh núi Xiaoliuyuan (Tiểu Lạp Nguyên) ▶ đường rừng Chúc Sơn (Zhushan) ▶ Đường mòn Đồi Cao Nhạc (Duegaoyue)

**Vinh Thơ Tỉnh**



**Đường thơ Alishan**

Nằm trong công viên Trảo Bình (Zhaoping), đường thơ do 13 nhà thơ nổi tiếng để thơ trên con đường mòn Alishan, ghi lại lịch sử của Alishan bằng thơ ca, khắc trên các vật liệu như đá, gỗ, thủy tinh, v.v.. Tại điểm cuối của con đường không chướng ngại vật trên cao mang tên Đường Anh Đào (Cherry), du khách có thể chiêm ngưỡng ngọn núi Tháp Sơn (Tashan) trắng lè, men theo lối đi để tiếp tục tham quan ga tàu hỏa Trảo Bình (Zhaoping) và ngắm nhìn vẻ đẹp của nghệ thuật ghép nối mộng gỗ, sức hút của nơi đây chắc chắn sẽ khiến du khách không rời bước.

Ga tàu hỏa Trảo Bình (Zhaoping) ▶ Đường thơ Alishan  
Ga tàu hỏa Trảo Bình (Zhaoping) ▶ Đường Cherry (Anh Đào)

**Tim truyền thuyết**



**Đầm Tỷ Muội (Sister Pond)**

Được tạo thành bởi hai hồ nước tự nhiên là đầm Tỷ và đầm Muội, cảnh quan rừng xanh tươi biếc bao quanh mang đậm sắc thái truyền kỳ phong phú. Căn gác hồng mát giữa đầm Tỷ có phần móng được dựng bởi gỗ bách Hinoki, dù trời nắng hay mưa đều mang về ưu tú, trầm mặc, du khách có thể men theo đường mòn quanh đầm để tận hưởng trọn vẹn cảnh sắc non nước hữu tình.

Ga tàu hỏa Trảo Bình (Zhaoping) ▶ Đầm Tỷ Muội  
▶ Đường mòn quanh đầm ▶ Vườn Mộc Lan (Mulan)  
▶ Khu phục vụ Hương Lâm (Xianglin)

**Vẻ đẹp về đêm**



**Đường Thâm Chi (Senzhi) / Cầu Châu Chi (Zhouzhi) / Đường Lâm Chi (Linzi)**

Hệ thống phân luồng tách riêng người và xe hầu hết được xây dựng bằng những con đường ván gỗ trên cao. Khi tản bộ trên những con đường này, du khách còn có thể thưởng ngoạn vẻ đẹp của những tán cây. Cầu Châu Chi tọa lạc tại Cầu vòm Hương Lâm (Xianglin), có hình dạng như một con thuyền gỗ vạt ngang, là điểm chụp ảnh lãng mạn về đêm mà các tín đồ nhiếp ảnh không thể bỏ qua.

Đường Thâm Chi (Senzhi) ▶ Cầu Châu Chi (Zhouzhi)

**Du lịch gọn nhẹ**

**Xe điện nội bộ khu du lịch**

Đón khách tại các điểm cố định trong khu vui chơi, có thể xem thông tin chi tiết tại website: <http://www.wj-cvbus.com.tw> hoặc gọi điện đến đường dây nóng phục vụ du khách 0800-263520.

**Phục vụ du lịch dành cho người khuyết tật**

Dịch vụ này cho phép người khuyết tật di chuyển bằng xe lăn, người có số tay hoặc giấy chứng nhận người khuyết tật và người đi cùng chăm sóc người khuyết tật được phép đặt hẹn thông hành đến trạm gác số 1 và số 2 đường rừng Chúc Sơn (Zhushan), chậm nhất là 1 ngày trước ngày du lịch. Hãy bấm vào mục "Vi dân phục vụ" trong trang web: <http://chiayi.forest.gov.tw> để tải mẫu Giấy đăng ký hoặc gọi điện đến Trung tâm xe điện du lịch hoặc Trung tâm phục vụ du khách để được tư vấn về "Dịch vụ xe điện du lịch nhân ái".

**Thông tin liên hệ**

**Số điện thoại phục vụ**  
Trung tâm phục vụ du khách: (05)2679917 (cung cấp từ rơi Chi dẫn du lịch và tư vấn du lịch)  
Trạm công tác Alishan, Cục lâm vụ: (05)2679715 (phục vụ 24/24)  
Ga tàu hỏa Alishan: (05)2679200 (Thông tin chuyến tàu, giá vé và cách mua vé đường sắt Lâm Nghiệp)  
**Hỗ trợ khẩn cấp**  
Phân đội phòng cháy chữa cháy Alishan: (05)2679900 hoặc 119  
Đồn cảnh sát Alishan: (05)2679975  
Phòng y tế Hương Lâm (Xianglin): (05)2679806 (Dịch vụ y tế khẩn cấp)

**Dịch vụ thuyết minh**

Hỗ trợ du khách tìm hiểu thông tin về tự nhiên, địa lý, nhân văn, cảnh quan... của khu vui chơi, giúp du khách có một chuyến đi đôi dào kiến thức và cảm xúc sâu sắc hơn.  
Đối tượng: Đoàn khách từ 20 đến 80 người của cơ quan, tập thể, trường học.  
Đăng ký dịch vụ: Miễn phí, đăng ký trước 15 ngày, đăng ký qua điện thoại liên hệ hoặc đăng ký qua website mạng du lịch rừng quốc gia.



Chiayi Forest District Office FORESTRY BUREAU  
No. 1, Linsen W Rd., East Dist, Chiayi City 600, Taiwan R.O.C.  
TEL: +886-5-2787006

阿里山國家森林遊樂區 Alishan National Forest Recreation Area  
No. 59, Zongzheng Village, Alishan Township, Chiayi County 605, Taiwan R.O.C.  
TEL: +886-5-2679917

**Chú ý**

**Cấm hút thuốc**  
Ngoài quãng đường tự trạm thu phí cổng chính đến trạm gác số 1, khu nhà ở thôn Hương Lâm (Xianglin) và các điểm cho phép hút thuốc đã được bố trí trong khu vui chơi ra, tất cả các khu vực còn lại đều nghiêm cấm hút thuốc, người vi phạm sẽ bị phạt từ 2000 đến 10.000 Đài tệ.

**Nghiêm cấm mang chó mèo vào khu vui chơi**  
Để ngăn chặn dịch chó dại lan rộng trong vùng núi, đảm bảo an toàn cho vật nuôi, chủ nuôi và du khách, theo thông báo của Ủy ban nông nghiệp Viện Hành Chính từ ngày 1 tháng 8 năm 2020 đến ngày 31 tháng 7 năm 2022, tiếp tục cấm mang động vật có vú như chó, mèo... vào khu vực du lịch (Biện pháp quản chế sau ngày 1 tháng 8 năm 2022 xin hãy xem chi tiết tại thông báo trên Website du lịch rừng quốc gia hoặc gọi điện thoại đến tìm hiểu trước).

Để đảm bảo an toàn cho bạn, xin đừng đi xe khách hoặc taxi bất khách bất hợp pháp.  
Nghiêm cấm cắm trại, nướng thịt trong khu vui chơi.

Để bảo vệ môi trường rừng rậm và an toàn cho bản thân, nghiêm cấm đi vào những khu vực không có lối đi bộ.

**Download Alipedia for more information**



**Huyền thoại**

- Trung tâm phục vụ du khách
- Ga tàu
- Nhà vệ sinh
- Chỗ đậu xe cho người khuyết tật
- Nhà vệ sinh cho người khuyết tật
- Thang máy cho người khuyết tật
- Bãi đậu xe lớn (P1)
- Bãi đậu xe lớn (P2)
- Phòng y tế
- Khu hút thuốc
- Thức uống
- Trạm điều khiển, đồn công an
- 8 cảnh quan tuyệt vời
- Xe điện du ngoạn công viên
- Sức hút
- Điểm bắt đầu đường bộ
- Cuối con đường bộ
- Đường xe
- Đường bộ
- Đường sắt
- Cầu



1 Main Gate ↓ 450m	1 Main Gate ↓ 470m	1 Main Gate ↓ 360m	3 Traffic Control (1st) ↓ 980m	3 Traffic Control (1st) ↓ 920m	3 Traffic Control (2nd) ↓ 276m	7 Zhaoping Station ↓ 690m	8 Sisters' Ponds ↓ 270m	9 Magnolia Garden ↓ 170m	6 Alishan Ranger Station ↓ 270m	6 Alishan Ranger Station ↓ 190m	6 Alishan Ranger Station ↓ 350m
2 Visitor Center	3 Traffic Control (1st)	4 Alishan Station	5 Traffic Control (2nd)	6 Alishan Ranger Station	7 Zhaoping Station	8 Sisters' Ponds	9 Magnolia Garden	10 Xianling Service Area	11 Xianling Service Area	12 Three Generations Tree	13 Giant Trees Plank Trail (1)



5 kỳ quan tuyệt mỹ

Núi Alishan có cảnh quan rất đa dạng: hoàng hôn tráng lệ tuyệt đẹp, biển mây trập trùng, cảnh mặt trời mọc thiên biến vạn hóa, ngôi tàu hỏa nhỏ cảm nhận kiệt tác diệu kỳ của rừng tự nhiên, đó đều là những trải nghiệm du khách không thể bỏ qua khi đến Alishan.

### Hoàng hôn

Với độ cao trung bình 2.000 mét so với mực nước biển, Alishan có ưu thế cảnh quan thông thoáng, không bị chắn tầm nhìn, sự phân tán ánh mặt trời và các hạt bụi mịn lơ lửng trên cao trong tầng khí quyển khiến bầu trời nhuộm một màu đỏ cam chỉ trong nháy mắt.



### Di tích cây thần

Cây thần này vốn là thể hệ cây thần đầu tiên ở Alishan, từng là biểu tượng tinh thần của AliShan. Nhưng trải qua nhiều thiên tai và hư hại, vào năm 1998, cây Bách thần đã được đốn hạ tại chỗ để đảm bảo an toàn, đưa cây trở về với đất mẹ thiên nhiên.



### Đài vọng cảnh Từ Vân

Đài vọng cảnh bên cạnh chùa Từ Vân (Ciyun Temple) là một trong những địa điểm tuyệt vời nhất để ngắm biển mây, hoàng hôn và mặt trời lặn ở AliShan. Từ đây có thể phóng tầm mắt ra xa ngắm nhìn bản làng AliShan và Tháp Sơn (Tashan), vào lúc chiều tà nếu gặp cảnh mặt trời lặn lại thêm biển mây sắc vàng thì phong cảnh thực sự đẹp không tả xiết.



### Cầu vòm Hương Lâm

Cây cầu vòm bằng đá bắc qua con suối Alishan, được xây dựng bằng cách xếp đá thủ công tạo nên cảnh quan thác nước gọn sóng. Khi mây và sương băng lảng giữa rừng núi, ngoài đầu nhìn lại, du khách có cảm giác như đang đặt chân tới thành phố Kyoto, Nhật Bản, thấy mình như đang ở một đất nước khác.



### Núi Tiểu Lạp Nguyên

Là thắng cảnh tuyệt đẹp nổi tiếng bởi có thể ngắm bình minh, mặt trời lặn, mây ngũ sắc và ngắm sao. Với địa thế độc đáo, từ nơi đây có thể ngắm Tháp Sơn (Tashan), Đồi Cao Nhạc (Duegaoyue) và núi Vạn Tuế (Wansui), phóng tầm mắt xa hơn có thể ngắm đến đồng bằng Gia Nam (Jianan).



Collared Bush-Robin

### Biển mây

Biển mây đa phần xuất hiện vào lúc hoàng hôn hoặc bình minh, những đám sương mù và mây hơi nước quần tụ dần tích tụ vào giữa thung lũng, nhìn từ trên xuống dưới, hình ảnh chuyển động cuộn cuộn của đỉnh mây và sương mù tạo cảm giác mềm mại như biển rộng.

Hoài niệm và ngành Lâm nghiệp



### Bảo tàng Alishan

Năm 2007 đã hoàn thành việc tu bổ và tôn tạo lại cây Bách cấp 1 của Đài Loan. Trong bảo tàng lưu trữ những nội dung như: đường sắt rừng rậm, lịch sử khai thác gỗ thời kỳ đầu và bảo tồn lâm trường.



### Cây Tam đại và cây Mũi Voi

Cây Bách đỏ khổng lồ là một cây "Tam đại đồng đường", cộng sinh với nhau, cây liên tục sinh trưởng, khó đi rời lại hồi sinh, tượng trưng cho sự kế thừa sự sống; bên cạnh đó là cây mũi voi, phát huy khả năng tượng tượng phong phú, nếu nhìn từ trên cao xuống, vẻ ngoài của cây tựa như đầu voi, mũi voi và mắt voi.



### Tháp linh hồn cây

Xây dựng năm 1935, nguồn gốc là để tưởng niệm, xoa dịu những linh hồn cây bị đốn hạ, thân tháp tương trưng cho thân cây, bậc thang tròn tượng trưng cho vòng đời, mỗi tầng đại diện cho 500 năm, tượng trưng cho lịch sử lâu đời của cây thần.



### Bia đá ghi công Tiến sỹ Kawai Shitaro

Được xây dựng vào năm 1932 nhằm biểu dương những cống hiến của tiến sỹ Kawai đối với ngành đường sắt lâm nghiệp Alishan. Mặt trước của thân bia khắc dòng chữ của nhà triết học Nhật Bản Kitaro Nishida, mặt sau khắc lý do xây dựng tấm bia này.

### Mặt trời mọc

Địa điểm mặt trời mọc bốn mùa trong năm sẽ thay đổi tùy vào chuyển động quay của trái đất và sự biến đổi của thời gian, mặt trời mọc lên chậm chậm từ đường chân trời phía đông, dần dần nhuộm bầu trời thành một màu vàng rực.

Du lịch sinh thái



### Khu Giáo dục Sinh thái

Ý tưởng thành lập khu vực này là sự kết hợp các nhân tố cảm nhận không gian rừng, tái sử dụng các công trình xây dựng cũ, lịch sử và nhân văn, môi trường thân thiện và giáo dục sinh thái, để mọi người hiểu được tầm quan trọng của việc bảo tồn môi trường sống và động vật trong khu bảo tồn.

Alishan có nguồn tài nguyên thực vật phong phú và còn là địa điểm tuyệt vời để quan sát các loài chim sống ở độ cao trung bình hoặc cao so với mặt nước biển, từ bấy lâu nay đã thu hút rất nhiều học giả và nhà thám hiểm đến tham quan. Những loại chim độc đáo thường gặp trong rừng như chim chèo than Alishan, chim trĩ Hoàng đế (Syrmaticus mikado) và chim khướu mỏ dài (Yuhina brunneiceps)... thực sự là một điểm đến dành cho những người yêu chim. Ngoài ra, trên đường mòn rừng Chúc Sơn (Zhushan) còn thỉnh thoảng xuất hiện con mang rừng (con hổ), bướm đêm Brahmaea wallichii biểu tượng cho sự may mắn, sức vẫn lung và kỳ giống Alishan (Hynobius formosanus), đều là những vị khách bí ẩn mà bạn có thể sẽ gặp khi dạo bước trong khu vui chơi này.



Yuhina Brunneiceps

### Đường sắt

Là cảnh quan văn hóa quan trọng cấp quốc gia đầu tiên của Đài Loan. Du khách sẽ được ngồi trên tàu hỏa nhỏ đi xuyên qua núi rừng bạt ngàn, khám phá sự bí ẩn của thiên nhiên.

### Rừng rậm

Nằm vắt qua ba vùng khí hậu nóng, ẩm và ôn đới phân bố theo chiều dọc trên khắp các khu rừng của Đài Loan, nơi đây rất giàu tài nguyên rừng, đặc biệt là cây bách.



Scanning this page for Augmented Reality with Alipedia

8 cảnh quan tuyệt vời



### Kỳ quan núi đá Tháp Sơn

Cảnh quan địa chất đặc biệt của Tháp Sơn (Tashan) và bờ vực vách đá cheo leo, dựng đứng, để lộ ra những tầng kết nối địa chất khiến nơi đây xứng danh là một kỳ quan. Sau khi lên đến đỉnh núi, bạn có thể phóng tầm mắt ngắm nhìn cảnh quan đỉnh chính của núi Ngọc Sơn (Yushan), núi Mabolasi và núi Đồi Cao Nhạc (Duegaoyue) phía xa xa.

### Cây cổ thụ Thủy Sơn

Là con đường mòn kết hợp văn hóa đường sắt rừng rậm AliShan cổ xưa và khám phá cây thần nghìn năm tuổi, từ điểm cuối đường mòn Thủy Sơn (Shuishan) men theo bậc thang leo lên có thể chiêm ngưỡng những cây đại thụ với dáng dấp tuyệt đẹp.

### Air Terjun Shenyi

Nằm gần điểm khởi đầu chặng thứ 2 của con đường ván gỗ xuyên rừng cây khổng lồ, nguồn gốc của tên gọi này chủ yếu vì cây cầu Thần Di (Shunyi) nằm vắt ngang suối, hòa với cảnh thác tuyệt đẹp với những cây đại thụ cao chót vót và nước chảy róc rách dưới chân cầu.

### Cây khổng lồ số 28

Đi trên con đường ván gỗ xuyên qua những rừng cây đại thụ, những cây bách đỏ dọc hai bên lối đi đều được đánh số, trong đó cây đại thụ thứ 28 cao lớn nguy nga, có thể thấy nhiều loại thực vật đặc trưng của Đài Loan như hoa vàng, đỗ quỳ, và dương xỉ mọc kỳ sinh trên thân cây.

Seasonal Flora Viewing

Loại hoa/ cây	Thời kỳ nở hoa	Địa điểm ngắm hoa tuyệt vời nhất					
		1-2	3-4	5-6	7-8	9-10	11-12
Hoa anh đào Ryukyu-hizakura	Phân bố trong toàn khu	Mùa hoa nở rộ	Tháng 12 đến tháng 4 năm sau	Mùa hoa nở rộ: tháng 1,2			
Hoa anh đào Ryukyu-hizakura	Phân bố tản mạn toàn khu, Cung Thủ Trấn (Shouzhen Gong), nhà khách		Tháng 2 đến tháng 3				
Hoa anh đào núi Wusheh Cherry	Cung viên Trảo Bình, trước trạm làm việc AliShan, vườn Mộc Lan, đường Thẩm Chi, bãi đậu trực thăng Chúc Sơn		Tháng 2 đến tháng 3				
Hoa Anh Đào Tang Shi	Phía trước trạm làm việc AliShan, khu giám sát AliShan		Tháng 3				
Hoa Anh Đào Yoshino	Phía trước trạm làm việc AliShan, Công viên Trảo Bình, Đường Thẩm Chi (Senzhi)		Tháng 3 đến trung tuần tháng 4				
Hoa Anh Đào Kanzan	Nhà khách, Khu nhà nghỉ khách sạn, Phía trước trạm làm việc AliShan		Tháng 3 đến tháng 4				
Hoa Anh Đào Kawazu-zakura / Anh đào Oshima	Phía trước trạm làm việc AliShan, Công viên Trảo Bình		Tháng 3 đến tháng 4				
Hoa Anh Đào Shiro-fugen	Phía trước trạm làm việc AliShan, Công viên Trảo Bình	Periode mekar	Tháng 3 đến tháng 4			Mùa hoa nở rộ: Giữa tháng 3 đến giữa tháng 4	
Anh đào Okame	Phía trước trạm làm việc AliShan, Công viên Trảo Bình		Tháng 2 đến tháng 4				
Lan một lá Đài Loan	Khu Giáo dục Sinh thái, Trạm trung chuyển giao thông phía cổng vào, vườn Mộc Lan		Tháng 3 đến trung tuần tháng 5				
Mộc lan trắng	Vườn bách thảo AliShan, Công viên Trảo Bình và vườn Mộc Lan		Tháng 2 đến tháng 5				
Ngọc lan tím	Vườn bách thảo AliShan, chùa Từ Vân và vườn Mộc Lan		Tháng 2 đến tháng 5				
Hoa Rum	Phân bố trong toàn khu	Periode mekar	Tháng 12 đến tháng 6 năm sau			Mùa hoa nở rộ: Tháng 3 đến tháng 5	
Hoa Cẩm tú cầu	Phân bố trong toàn khu		Tháng 4 đến tháng 8			Periode mekar Mùa hoa nở rộ: tháng 6, tháng 7	
10 đóng góp lớn cho Đài Loan, Phong đỏ lá hẹp Đài Loan	Ga tàu AliShan, phía trước trạm làm việc AliShan, đầm Tỷ Muội và nhà khách		Tháng 9 đến tháng 12				
Cây Phong xanh, Phong tam giác Đài Loan, Phong đỏ lá hẹp Đài Loan	Cung viên Trảo Bình, Chùa Từ Vân, núi Tiểu Lạp Nguyên, Đường mòn Tháp Sơn, đường mòn Đồi Cao Nhạc		Tháng 11 đến tháng 12				

